

GÉPKOCSIVEZETŐI ÚTMUTATÓ REISE

Az utak lebonyolítására, az autóbusz kezelésére
és a dokumentáció vezetésére vonatkozó szabályok

1. A gépkocsivezető saját személygépkocsija

2026.10.01-től új parkolási rend érvényes a telephely területén. A terület tulajdonosa meghatározott parkolóhelyeket jelölt ki a Mundstock Reisen munkatársai számára. Minden munkatárs köteles betartani az alábbi szabályokat.

ZÖLD TERÜLET - MUNDSTOCK REISEN (MR) MUNKATÁRSAI

Ezek kétsoros parkolóhelyek. A munkatársak kizárólag a kerítés melletti sorban parkolhatnak, és csak akkor, ha az autó legfeljebb egy napig marad ott. A második sor kizárólag az irodai munkatársak számára van fenntartva.

SÁRGA TERÜLET - MUNDSTOCK REISEN CÉGES JÁRMŰVEK

Ezek a helyek a vállalat logójával ellátott céges járművek számára vannak fenntartva.

KIA JÁRMŰVEK ÉS EGY NAPNÁL HOSSZABB PARKOLÁS

A KIA járműveket kizárólag a Kurze Wanne utca mentén szabad leállítani. Ugyanez vonatkozik azokra a gépkocsivezetőkre is, akik saját autójukat egy napnál hosszabb időre hagyják ott. Az utcán történő parkoláskor be kell tartani az általános parkolási szabályokat.

PIROS TERÜLET

MEGÁLLNI TILOS. Szabálytalan megállás esetén a járművet elszállíthatják. Ezt természetesen szeretnénk elkerülni.



A telephelyen és a Kurze Wanne mentén érvényes parkolási rend.

2. Indulás előtt

Az autóbusz alapvető műszaki állapotának ellenőrzése

Az út megkezdése előtt a gépkocsivezetőnek ellenőriznie kell az autóbusz alapvető műszaki állapotát, különösen:

- a motorolaj szintjét
- a hűtőfolyadék szintjét
- a világítást
- a gumiabroncsok állapotát

HIBA INDULÁS ELŐTT

Ha a feltárt hiba a helyszínen elhárítható (például motorolaj vagy hűtőfolyadék utántöltésével, illetve izzócserével), azt indulás előtt el kell végezni. Ha a gépkocsivezető a hibát nem tudja saját maga elhárítani, értesíteni kell a diszpécsterszolgálatot. Szükség esetén a koordinátor segít másik járművet biztosítani.

Dokumentumok és az autóbusz megjelölése

Indulás előtt meg kell győződni arról, hogy a gépkocsivezetőnél rendelkezésre áll:

- a Fahrauftrag (menetmegbízás)
- az adott megbízáshoz tartozó minden további dokumentum
- a jármű érvényes okmányainak teljes készlete

Ha a megbízást egy meghatározott utazásszervező vagy ügyfél részére teljesítjük (például ALPE TOUR, CTS Reisen), a megfelelő táblát vagy jelölést jól látható helyen kell elhelyezni. A megbízás befejezése után azt el kell távolítani, illetve a következő megbízás jelölésére kell cserélni.

NAGYON FONTOS

A jármű okmányait INDULÁS ELŐTT kell ellenőrizni, nem pedig már útközben.

3. Az út során

Pontosság és a késés bejelentése

Ha már az út megkezdése előtt látható, hogy az autóbusz nem érkezik meg időben a megbízás teljesítésének helyszínére, a gépkocsivezetőnek tájékoztatnia kell a vállalatot és az ügyfelet a várható késésről.

A LEGFONTOSABB SZABÁLY

A késést a tervezett indulási idő **ELŐTT** kell jelezni, nem pedig utána. Példa: ha várhatóan 10 perc késés lesz, az ügyfélnek már a tervezett indulás előtt tudnia kell, hogy az autóbusz körülbelül 10 perccel később érkezik.

Az autóbusz rendben tartása az út során

Az egész út során ügyelni kell az autóbusz tisztaságára és rendezettségére. Többnapos utak esetén minden nap végén fel kell készíteni az autóbuszt a következő napra:

- össze kell szedni a szemetet
- ki kell üríteni a WC-t
- szükség esetén fel kell söpörni a padlót
- rendbe kell tenni a hulladékgyűjtőket
- tisztán és rendezetten kell tartani az utasteret

Nem teljes körű takarításról van szó minden egyes szünetben. A lényeg az, hogy a jármű a többnapos út teljes időtartama alatt megfelelő állapotban maradjon.

4. Fahrauftrag - helyes kitöltés

A Fahrauftrag az adott megbízás alapidokumentuma. Az alábbiakban egy valódi német nyelvű nyomtatvány látható, amelyet a gépkocsivezető megkap.

A legfontosabb mezőket számok jelölik. A következő oldalon részletesen elmagyarázzuk, mit kell az egyes mezőkbe beírni.

Fahrauftrag Nr.: 903 Projekt Nr.: 620		MUNDSTOCK REISEN ... leidenschaftlich auf Tour.	
Fahrzeug:	PE-MU 8181	Ausstellungsdatum: 06.07.2026 10:28:41	
Fahrer:	Beispielfahrer		
Fahrer2:			
Reiseziel:	75018 Paris, Imp. Marteau 7-9 (FR)		
Reisetermin:	Montag, 29.06.2026 bis zum Freitag, 03.07.2026		
Auftraggeber:	BMobility24 GmbH		
Ansprechpers.:	Steffen Below		
Ab Hof:	00:01 Uhr		
Bereitstellung:	01:30 Uhr	Mindestens 15 Minuten vor Abfahrt.	
Abfahrt Hinreise:	01:30 Uhr	am: 29.06.2026 ab Raststätte Auetal Nord	
Ausstieg Rück.:	07:30 Uhr	am: 03.07.2026 an Raststätte Auetal Nord	
Rückkehr:	09:00 Uhr	Betriebshof	
Personen:	70		
Vom Fahrer bitte auszufüllen.			
1 Abfahrtszeit Hof:	1:30	Km-Grenze:	7542 Land: 10
Rückkehr Kunde:		Km-Grenze:	7732 BE
2 Rückkehr Hof:	8:35	Km-Gesamt:	190
3 Km-Rückkehr:	8682	da 7 km-leer:	
4 Km-Abfahrt:	7234	verspätete Rückkehr verursacht:	
5 Km-Gesamt:	1451	bei 8 Kunde:	☒
6 Personen:	68	andere Ursachen:	☐
☐ Fahrzeug Check durchgeführt.		Km-Grenze:	8192 Land
☐ Betriebsgeld im Fach:		Km-Grenze:	8372 BE
☐ Rückgeld im Fach:		Km-Gesamt:	190
9 Bemerkung:		Km-Grenze:	
		Km-Grenze:	
		Km-Gesamt:	

FONTOS

Különösen ügyeljen a «Personen» mezőre. Ide a ténylegesen szállított utasok számát kell beírni, nem automatikusan a megbízás felső részén feltüntetett tervezett létszámot.

SZ. / MEZŐ	MAGYARÁZAT
1 Abfahrtszeit Hof	Az autóbusz tényleges indulási időpontja a telephelyről.
2 Rückkehr Hof	Az autóbusz tényleges visszaérkezési időpontja a telephelyre.
3 Km-Rückkehr	A kilométeróra állása a megbízás befejezése és a telephelyre történő visszaérkezés után.
4 Km-Abfahrt	A kilométeróra állása a megbízás kezdetén.
5 Km-Gesamt	Összes megtett kilométer: Km-Rückkehr mínusz Km-Abfahrt.
6 Personen	A ténylegesen szállított utasok száma. Eltérhet a dokumentum felső részén szereplő tervezett létszámtól.
7 davon km-leer	Az utasok nélkül megtett kilométerek teljes száma. Az összes üresen megtett szakaszt össze kell adni.
8 verspätete Rückkehr verursacht	Késedelmes visszaérkezés esetén meg kell jelölni az okot: «durch Kunde» (az ügyfél miatt) vagy «andere Ursachen» (egyéb okok).
9 Bemerkung	A megbízás teljesítésével kapcsolatos fontos megjegyzések helye.
10 Km-Grenze / Km-Gesamt / Land	Külföldi utaknál minden határátlépéskor fel kell jegyezni a kilométeróra állását, és ki kell számítani az egyes országokban megtett kilométereket.

PERSONEN

A tervezett utaslétszám nem mindig egyezik meg a tényleges létszámmal. A példában a dokumentum felső részén 70 fő szerepel, a gépkocsivezető azonban 68 főt írt be, mert ténylegesen 68 utas utazott. Az elszámolás szempontjából a tényleges adat a fontos.

4a. Fahrauftrag - külföldi út

Külföldi utak esetén minden határátlépéskor fel kell jegyezni a kilométeróra állását. Ugyanaz az ország egy út során többször is szerepelhet, ha az útvonal más országokon keresztül vezet.

Fahrauftrag Nr.: 903 Projekt Nr.: 620		MUNDSTOCK REISEN ... leidenschaftlich auf Tour.	
Fahrzeug:	PE-MU 8181	Ausstellungsdatum: 06.07.2026 10:28:41	
Fahrer:	Beispielfahrer		
Fahrer2:			
Reiseziel:	75018 Paris, Imp. Marteau 7-9 (FR)		
Reisetermin:	Montag, 29.06.2026 bis zum Freitag, 03.07.2026		
Auftraggeber:	BMobility24 GmbH		
Ansprechpers.:	Steffen Below		
Ab Hof:	00:01 Uhr	Mindestens 15 Minuten vor Abfahrt.	
Bereitstellung:	01:30 Uhr	am: 29.06.2026 ab Raststätte Auetal Nord	
Abfahrt Hinreise:	01:30 Uhr	am: 03.07.2026 an Raststätte Auetal Nord	
Ausstieg Rück.:	07:30 Uhr	Betriebshof	
Rückkehr:	09:00 Uhr		
Personen:	70		
Vom Fahrer bitte auszufüllen.			
Abfahrtszeit Hof:	1:30	Km-Grenze:	7542 Land
Rückkehr Kunde:		Km-Grenze:	7732 BE
Rückkehr Hof:	8:35	Km-Gesamt:	190
Km-Rückkehr:	8682	davon km-leer:	
Km-Abfahrt:	7231	verspätete Rückkehr verursacht:	
Km-Gesamt:	1451	durch Kunde:	☐
Personen:	68	andere Ursachen:	☐
☐ Fahrzeug Check durchgeführt.		Km-Grenze:	8192 Land
☐ Betriebsgeld im Fach: _____		Km-Grenze:	8372 BE
☐ Rückgeld im Fach : _____		Km-Gesamt:	190
Bemerkung:			
		Km-Grenze:	
		Km-Grenze:	
		Km-Gesamt:	

Példa útvonal: Németország → Belgium → Franciaország → Belgium → Németország

- a kilométeróra állását közvetlenül a tényleges határátlépéskor kell feljegyezni
- ugyanaz az ország egy út során többször is feltüntethető
- az egyes országokban megtett kilométereket külön-külön kell kiszámítani
- az egyes szakaszok közötti üresen megtett kilométereket is helyesen kell figyelembe venni
- ha az autóbusz ismét belép ugyanabba az országba, új külön bejegyzést kell készíteni

MIÉRT FONTOS?

Az egyes országokban megtett kilométerekre a vállalatnak a helyes adózási elszámoláshoz van szüksége.

Határkilométerek - példa a Fahrauftrag alapján

Ez az ábra közvetlenül a Fahrauftrag példáját követi: DE → BE → FR → BE → DE.

DE	BE	FR	BE	DE
indulás	7542 km	7732 km	8182 km	8372 km
Németország	belépés Belgiumba	belépés Franciaországba	újbelépés Belgiumba	belépés Németországba

Az útszakaszok kiszámítása

BELGIUM 1	7542 → 7732	190 km
FRANCIAORSZÁG	7732 → 8182	450 km
BELGIUM 2	8182 → 8372	190 km

A PÉLDA SZERINT
Land BE: 7542 → 7732 = 190 km
Land FR: 7732 → 8182 = 450 km
Land BE: 8182 → 8372 = 190 km

FONTOS A kilométeróra állását a tényleges határátlépéskor kell feljegyezni. Ha az autóbusz később ismét belép ugyanabba az országba, a Fahrauftrag dokumentumban új, külön bejegyzést kell készíteni.

5. Költségek és kiadások az út során

Az út során felmerülő valamennyi költséget folyamatosan jelenteni kell - mind a gépkocsivezető saját pénzéből, mind a vállalat által biztosított pénzeszközökből fizetett kiadásokat.

- meg kell őrizni minden nyugtát, számlát és egyéb bizonylatot
- minden egyes út befejezése után a lehető leghamarabb el kell juttatni a költségekre vonatkozó információkat a vállalathoz
- a Fahrauftrag papíralapú példányának leadásakor ki kell tölteni az «Abrechnungsbogen für durchgeführte Fahrten» nyomtatványt, és csatolni kell az eredeti bizonylatokat

Ha több út követi egymást a telephelyre való visszatérés nélkül

Ha a gépkocsivezető az egyik megbízás után nem tér vissza a telephelyre, hanem a pihenőidő után egy következő megbízást teljesít, a költségek bejelentésével nem kell megvárni a telephelyre történő végső visszaérkezést.

TEENDŐ

Közvetlenül az adott út befejezése után el kell küldeni a Dispo csoportba a költségek összesítését és a számlák/nyugták fényképeit. Egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a költségek melyik megbízáshoz tartoznak.

Példa: franciaországi út → 2 nap pihenő a szállodában → olaszországi út. A franciaországi út költségeit annak befejezése után azonnal, elektronikus úton kell elküldeni. Nem kell megvárni az olaszországi út végét.

Az elektronikus adatküldés nem helyettesíti a papíralapú dokumentumok leadását.

TELJES DOKUMENTÁCIÓ

Fahrauftrag + kitöltött Abrechnungsbogen + eredeti számlák/nyugták + az úthoz tartozó egyéb dokumentumok.

5a. Abrechnungsbogen

A költségek végleges elszámolásához az eredeti német «Abrechnungsbogen für durchgeführte Fahrten» nyomtatványt kell használni. A gépkocsivezető ezt a dokumentumot kapja meg, és ezt adja vissza a vállalatnak.

MUNDSTOCK Reisen ...das freundliche Busunternehmen.		Abrechnungsbogen für durchgeführte Fahrten	
Name des Fahrers: _____			
Vorgangs- Nr. _____	Tagesfahrt: ☐ Katalogfahrt: ☐ Anmietung: ☐ Messe: ☐	Ziel: _____ _____ _____	
Abfahrt: _____	Rückankunft: _____	Kennzeichen: _____	
Anmerkung: Bitte fügen Sie für alle nachstehenden Kosten die entsprechenden Belege/Quittungen bei; nur dann kann eine ordnungsgemäße Abrechnung erfolgen.			
		ausl. Währung	EUR
Personalkosten:	Hostess ja: ☐ nein: ☐		
Wieviel Tage ? :	Name: _____		
Adresse: _____			
genehmigt durch: _____	: ☐ Reisepartner: ☐		
	Reisebegleitung/ Fremdenführer ja: ☐ (bitte aufführen) nein: ☐		
Transferkosten:	Straßensteuer ☐		
	Tunnelgebühr ☐		
	Mautgebühr ☐		
	Fährgebühr ☐		
	Autobahngelbühr ☐		
	Parkgebühren ☐		
Reisenebenkosten:	Besichtigungsgeld ☐		
	Eintrittsgeld (bitte aufführen) ☐		
Übernachtung Reisebegleitung: ☐ Fahrer: ☐			
Telefongebühren:	dienstlich ☐		
sonstige Kosten	Ersatzteil ☐		
	Reparatur ☐		
	Fremdfahrzeug ☐		
	Abschleppdienst ☐		
	sonstige (bitte aufführen) ☐		
Gesamtsumme:			

A költségelszámoláshoz használt eredeti német nyomtatvány.

6. Visszaérkezés a telephelyre - az autóbusz előkészítése

Az út befejezése után az autóbuszt fel kell készíteni a következő indulásra. A visszaérkezés utáni szokásos teendők:

- az autóbuszt meg kell tankolni és elő kell készíteni a következő útra
- el kell távolítani a szemetet
- szükség esetén meg kell tisztítani az első szélvédőt
- ki kell üríteni a WC-t és fel kell tölteni vízzel
- az üléseket rendezni kell, és vissza kell állítani az eredeti helyzetükbe
- rendbe kell tenni a hulladékgyűjtőket
- ki kell üríteni a hűtőszekrényt
- ha a kijelző nyelvét megváltoztatták, vissza kell állítani németre

NÉMET NYELV

A német nyelv visszaállítására vonatkozó szabály a céges személygépkocsikra is érvényes, ha azok nyelvi beállítását megváltoztatták.

Tachográf - OUT üzemmód

AZONNAL A KÁRTYA KIVÉTELE UTÁN

A munka befejezése után ki kell venni a gépkocsivezetői kártyát, majd a tachográfot azonnal OUT üzemmódba kell állítani. Erről nem szabad megfeledkezni.

Ha az autóbusz a csarnokban kerül leállításra

Nem minden autóbusznak van helye a csarnokban. Az alábbi szabály csak akkor érvényes, ha az autóbuszt a csarnokban kell leállítani. A pontos helyet az aktuálisan szolgálatban lévő koordinátorral kell egyeztetni.

Az autóbuszt úgy kell leállítani, hogy az utasajtók az autóbuszok közötti szabad tér felé nézzenek. Így biztosított marad a hozzáférés a járművekhez, különösen a takarítást végző munkatársak számára.

A parkolóhelytől függően előremenetben vagy hátramenetben kell beállni. A lényeg, hogy mind a leállított autóbusz, mind a mellette álló autóbusz utasajtói könnyen megközelíthetők maradjanak.



Przykład ustawienia: jeden autobus przodem, drugi tyłem - drzwi pasażerskie skierowane do wspólnej przestrzeni.

Példa: az egyik autóbusz orral, a másik háttal áll; az utasajtók a kettő közötti közös tér felé néznek.

7. A megbízás lezárása és a dokumentumok visszaadása

A dokumentumok visszaadása előtt ellenőrizni kell, hogy a teljes dokumentáció hiánytalan-e:

- a Fahrauftrag a tényleges adatoknak megfelelően van kitöltve
- a tényleges időpontok, kilométeróra-állások és utaslétszám szerepelnek benne
- az összes üresen megtett kilométer (km-leer) össze van adva, ha volt ilyen
- külföldi utak esetén minden szükséges határátlépés és országonkénti kilométer szerepel
- ha költségek merültek fel, az Abrechnungsbogen és minden eredeti bizonylat csatolva van
- az adott megbízáshoz tartozó egyéb dokumentumok is csatolva vannak

Miért fontos a dokumentumok időben történő visszaadása?

A gépkocsivezető számára az út már véget ért, a vállalat számára azonban a megbízás csak az elszámolás után tekinthető véglegesen lezártnak. A dokumentációra és a költségadatokra azért van szükség, hogy a vállalat elszámolhassa és kiszámlázhassa az ügyfélnek a teljesített szolgáltatást.

Ezért a költségekre vonatkozó információkat közvetlenül az adott út befejezése után el kell küldeni, a teljes papíralapú dokumentációt pedig a telephelyre való visszatérés után indokolatlan késedelem nélkül le kell adni.



Köszönjük az út gondos teljesítését és a dokumentumok pontos kitöltését.

8. Nyelvi segítség - Fahrauftrag

Az alábbi magyar fordítás a német Fahrauftrag mezőinek megértését segíti. A munkavégzés során az eredeti német nyomtatványt kell kitölteni.

UTAZÁSI MEGBÍZÁS / FAHRAUFTRAG

NÉMET MEZŐ	MAGYAR JELENTÉS
Auftrag Nr.	Megbízás száma
Projekt Nr.	Projekt száma
Fahrzeug	Jármű
Fahrer	Gépkocsivezető
Fahrer 2	2. gépkocsivezető
Erstellt am	Kiállítás dátuma
Fahrtziel	Úti cél
Reisetermin	Utazás időpontja
Auftraggeber	Megrendelő
Ansprechpartner	Kapcsolattartó
Telefon	Telefon
Personen	Személyek száma
Abfahrtszeit Hof	Indulás a telephelyről
Rückkehr Hof	Visszaérkezés a telephelyre
Km-Rückkehr	Kilométeróra állása visszaérkezéskor
Km-Abfahrt	Kilométeróra állása induláskor
Km-Gesamt	Összes kilométer
davon km-leer	Ebből üresen megtett km
verspätete Rückkehr verursacht	A késedelmes visszaérkezés oka
durch Kunde	Az ügyfél miatt
andere Ursachen	Egyéb okok
Bemerkung	Megjegyzés
Km-Grenze	Kilométeróra állása a határnál
Km-Gesamt	Az adott országban megtett kilométer
Land	Ország

MEGJEGYZÉS

Ez a lap kizárólag nyelvi segítség. A hivatalos dokumentációban a német eredeti nyomtatványt kell használni.

8a. Nyelvi segítség - Abrechnungsbogen

Az alábbi magyar fordítás a német költségelszámolási nyomtatvány megértését segíti. A vállalati elszámoláshoz az eredeti német nyomtatványt kell kitölteni és leadni.

KÖLTSÉGELSZÁMOLÓ LAP A TELJESÍTETT UTAKRÓL

NÉMET MEZŐ	MAGYAR JELENTÉS
Name des Fahrers	A gépkocsivezető neve
Auftrags-Nr.	Megbízás száma
Art der Fahrt	Az út típusa
Reiseziel	Úti cél
Abfahrt	Indulás
Rückkehr	Visszaérkezés
Kennzeichen	Rendszám
Belege / Rechnungen	Bizonylatok / számlák
Personalkosten	Személyi költségek
Transportkosten	Szállítási költségek
Reisekosten	Utazási költségek
Übernachungskosten	Szállásköltségek
Telefonkosten	Telefonköltségek
Sonstige Kosten	Egyéb költségek
Gesamtsumme	Végösszeg
Bemerkungen	Megjegyzések
Datum / Unterschrift	Dátum / aláírás

Minden költséghez meg kell őrizni a megfelelő eredeti bizonylatot vagy számlát. A magyar oldal csak a mezők értelmezését segíti.

FONTOS

A magyar segédlap nem helyettesíti az eredeti «Abrechnungsbogen für durchgeführte Fahrten» nyomtatványt.